联合国

S/PV.4912



安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第四九一二次会议

2004年2月18日星期三上午10时举行

纽约

主席：	王光亚先生	（中国）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	贝宁	津苏先生
	巴西	萨登贝格先生
	智利	穆尼奥斯先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	普洛伊格先生
	巴基斯坦	哈立德先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	西班牙	梅嫩德斯女士
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	汤姆森先生
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

04-24221 (C)



上午 10 时 10 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席：按照安理会先前协商达成的谅解，如没人反对，我将认为安理会同意根据暂行议事规则第 39 条，向中东和平进程特别协调员兼秘书长私人代表泰耶·勒厄德-拉森先生发出邀请。

就这样决定。

请勒厄德-拉森先生在安理会议席就座。

安理会现在开始审议其议程上的项目。安理会今天是根据先前协商达成的谅解而开会的。

在本次会议上，安理会将听取中东和平进程特别协调员兼秘书长私人代表泰也·勒厄德-拉森先生的通报。

我现在请他发言。

勒厄德·拉森先生（以英语发言）：当我上次在 12 月向安理会作通报时，我表示审慎的乐观，指出和平进程的恢复打开了狭窄的机会之窗。这一机会之窗——主要以双方表示愿意彼此进行会谈为基础——仍然开着。最近几周里，以色列和巴勒斯坦的主要官员举行了会谈。我们希望，两位总理库雷伊先生和沙龙先生的首次会谈将尽快举行。

如果他们象我们期望的那样真正举行会谈，我们也许会看到为我们长久以来所呼吁的大胆行动做好准备——这种行动能够最终允许我们走上四方路线图所设想并获得安全理事会第 1515(2003)号决议赞同的和平道路。

沙龙先生已经宣布为一个大胆步骤作准备，这可能重新建立双方之间必要的信任，以履行路线图的所有规定。本月早些时候，他宣布他将从加沙地带撤出以色列军队和定居点，他们在那里控制大约 40%的土地。以前的以色列总理从未像他这样具有宣布撤出定居者的胆略和远见——国际社会长期以来呼吁这样做——并提出了执行计划。提议的步骤——从被占领土撤出——应当受到所有人的欢迎。

库雷伊总理最近在同埃及总统胡斯尼·穆巴拉克会谈之后对此表示欢迎，他说他将接受其为更大范围撤出的第一步。我们的四方同事们和参与实现该地区和平的其他会员国对此表示进一步的支持。但是，正如秘书长在沙龙先生的宣布之后所说，从加沙撤出必须被看作是第一步。必须在路线图的范围内以及作为以色列、巴勒斯坦权力机构和国际社会之间的合作努力的一部分采取这一步骤。我们期待着不久了解到沙龙先生计划更详尽的执行条件。

这一宣布为今后几个月里三种可能的情况铺平了道路。一个是恢复积极的和平进程，以色列及其许多阿拉伯伙伴重新参与其中。第二个是以色列单方面同巴勒斯坦部分被占领土脱离接触，首先是在加沙，但不是作为一个进程或是重新接触的一部分。第三个是双方无法进行这一撤出，这将维持现状，以及现状所包含的暴力和痛苦。这可能导致巴勒斯坦权力机构的迅速削弱，并因此增加混乱、失控，并甚至可能导致巴勒斯坦被占领土中土匪当道。这样一种情况极其不利于巴勒斯坦和以色列的利益，并可能成为该地区的一个动乱因素。

第一种情况是双方唯一可行的长期选择——恢复和平进程。如果双方进行真诚的接触并遵守四方赞助下的国际社会的指导，就能取得真正的进展。不这样做可能导致严重和负面的后果。

而且，人们大谈这一行动的可能的单方面性质。实际上，如果没有巴勒斯坦权力机构的合作和国际社会的援助，不可能从加沙地带有秩序地撤出成千名定居者。没有这种合作和援助，撤出很容易加强最激进的分子，进一步削弱巴勒斯坦权力机构，并最终导致更多的暴力。

从这个意义上来说，“单方面撤出”的说法不太有意义，因为这种撤出不能在真空中进行。实际上，必须在双方之间或是通过第三方就撤出进行谈判。这就是所谓的以色列从黎巴嫩南部单方面撤出的情况，那次撤出实际上是联合国在安全理事会的赞助下谈判进行的。

应当随时提供这种合作和援助。只要把定居者真正撤出加沙地带，就应当支持这一大胆的建立信任的行动和履行联合国要求以色列政府停止占领的呼吁的第一步，这是安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议的规定。

这一对局势的审慎的积极看法因为巴勒斯坦人和以色列人面临的严峻现实而不能过分。我们仍然陷于僵局，其特点是持续的暴力和路线图缺乏建设性的进展，以色列的占领仍然毫无松动，而巴勒斯坦改革没有多少具体的行动。

不幸的是，从加沙撤出的宣布是在最近暴力升级的情况下发表的，这一暴力导致更多的流血、生命损失和痛苦。自从 1 月 16 日上次通报以来，总共 11 名以色列人和 65 名巴勒斯坦人，包括至少 8 名未成年人，已经死亡。至少有 305 名巴勒斯坦人和 58 名以色列人受伤，这使 2000 年 9 月以来的死亡人数达到 925 名以色列人和 3 165 名巴勒斯坦人。

以色列最近的大部分军事行动集中在加沙地带。巴勒斯坦大部分死亡人数发生在两次袭击之中——一次在 1 月，另一次在上个星期。在这些袭击交火中，共有 24 名巴勒斯坦人死亡。此外，以色列在靠近埃及边界的拉法地区进行了一系列军事袭击，拆除房屋，造成将近 600 人无家可归。自 2000 年 10 月以来，总共有将近 10 000 人失去住房。

这些事件的悲惨结局突显出各方立即采取措施回到谈判桌来的重要性，以结束这类暴力行为。我们呼吁以色列政府履行其保护平民的国际法义务。我们呼吁巴勒斯坦权力机构根据本实体的法律，充分确保在明确规定的治安部队内只有授权的个人才可获得和允许拥有武器。

我遗憾地报告，在本报告期间内，恐怖攻击相对减少的情况被 1 月 29 日在耶路撒冷发生的自杀性爆炸粉碎，此次爆炸造成 11 人死亡，至少 50 人受伤。我们必须反复彻底谴责恐怖主义，没有任何理由可以为这类令人发指的罪行辩护。我们敦促巴勒斯坦权力机构采取必要的措施，将那些计划、协助和实施这类攻击的人绳之以法。

在这种持续不断的暴力和恐怖情形下，我们赞赏埃及政府持续不懈，努力同巴勒斯坦权力机构和巴勒斯坦各种团体及以色列合作，确保停火。尽管尚未达成协定，但仍在继续努力——我们希望这些努力不久将导致以色列和巴勒斯坦人之间充分和永久性的停火。

除暴力以外，冲突对该地区人民的生命以其他方式造成损失，西岸和加沙地带的人道主义状况仍然十分悲惨，不断关闭和以色列的军事行动妨碍着巴勒斯坦的经济和社会活动，造成巴勒斯坦人民每天都要遭受羞辱，高失业率和普遍存在的贫穷状况使经济状况仍然十分贫乏。

然而，根据世界银行、国际货币基金组织和巴勒斯坦财政部的报告，在 2003 年，西岸经济稳定。这部分用于放松了最严厉的关闭措施——主要是宵禁——同时巴勒斯坦人口建立起新的应对机制。根据这些机构的报告，去年西岸的经济增长为 4.5%，就业同时也有增长。

尽管这些情况似乎令人感到有了希望，但是我们必须警惕，因为这是在经济已经严重紧缩的情况下发生的。此外，这种情况大概同人口增长率相匹，意味着人均收入维持不变。然而，经济的稳定强调，如果作为和平进程的一部分关闭得到缓减，巴勒斯坦经济会开始复原。

即使出现某些经济稳定的迹象，捐助者每年提供的 10 亿多美元仍须主要用于预算支助和人道主义救

济。捐助者对向人道主义需要提供发展援助的偏离情况感到失望，同时几乎每天都遇到以色列治安措施对提供人道主义援助造成障碍，使一些捐助者减少或削减其供资方案。

这类对巴勒斯坦权力机构资金的削减使其处于破产的边缘——巴勒斯坦权力机构的薪资是巴勒斯坦家庭少有的维生方式之一，这种状况具有潜在危害。崩溃之后发生的破产及其引发的混乱将使解决冲突更为困难，这将有助于那些利用暴力达到目的的人。只有取消关闭政策，并继续得到捐助者的承诺，才有助于重建和发展巴勒斯坦经济。然而，只有巴勒斯坦权力机构继续在改革运作方式和为民间社会繁荣发展提供空间方面取得进展，这类发展才可具有坚实基础。

治安领域尤其至关重要。上个星期，巴勒斯坦权力机构内阁核定一项决定，将巴勒斯坦治安人员的薪资直接汇入银行存款，这将有助于付款制度规范化，并具有透明度。毫不拖延地执行这一决定至关重要。此外，还在继续作出努力，克服障碍，将巴勒斯坦权力机构各异的治安部门统一在总理权力的一个框架下。我们都应该支持这一目标，库赖先生坚持不懈地朝着这一目标努力。

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）持续面临财政困难。由于人道主义状况，对近东救济工程处的资源要求增加，但对该机构的支助却在减少，这便造成财政危机，会导致向巴勒斯坦难民提供的支助减少。近东救济工程处去年收到不到19 600万美元一半的请拨资金，为110万巴勒斯坦人提供食物、重建被摧毁的住所、创造工作机会和提供紧急保健服务，包括为受创伤儿童提供咨询。有150多万难民人口依赖于这些紧急服务。近东救济工程处现在重新吁请19 300万美元，支付2004年的费用，鉴于当地的迫切需要，我们希望国际社会作出慷慨的回应。我要利用这次机会提醒安全理事会，联合国是通过近东救济工程处管理加沙地带的大部分基本社会服务的。

在巴勒斯坦土地、包括耶路撒冷附近地区不断建造障碍给我刚才提到的积极性发展蒙上阴影。正如秘书长在去年11月向大会的报告中所指出的：

> “在路线图进程中每一方都应作出有诚意的建立信任姿态。在这方面，只能把在西岸建造‘障碍’视为产生严重反作用的行动”。（A/ES-10/248，第29段）

这一系列的消极事件，同时沙龙先生积极宣布撤出加沙地带，突出强调了通过四方路线图重新开始和平进程的重要性。我们必须确保恢复和平进程不会遭受第一次执行路线图的命运。去年6月，放弃了并行主义的基本原则，一系列小的措施几乎立即受到阻碍。

然而，现在各方必须在撤出加沙倡议的基础上利用可能恢复和平进程带来的机会。两国人民的领导人必须对和平重新承诺，开始努力根据路线图履行各项义务。他们应该了解，在地平线上没有其他可以选择的计划能够免除他们采取艰难和必要措施的义务。

同时，四方必须使各方重新参与，必须重新努力。各方已经表明无法单独带来和平。双方互不信任，没有国际上的帮助，不可能有效合作努力。但他们不需自行采取行动，因为路线图为他们提供了通向和平的指导，这得到以四方为代表的团结一致的国际社会的支持。

在这一阶段内，以色列政府和真主党同意通过德国调停进行一次重要的俘虏交换。我们祝贺德意志联邦共和国进行不遗余力的努力，促成这项人道主义谅解。

在上次向安全理事会作报告（见S/PV.4895)时，我们极为关切地指出，在蓝线以色列一侧发现了爆炸装置，这又是真主党埋设的。这一发展公然违反了安全理事会各项决议，威胁到生命安全。这可能破坏该地区的稳定。

我们敦促所有当事方不采取可能破坏稳定局势的任何行动，并要求黎巴嫩政府充分控制黎巴嫩南

部，以确保国际和平与安全。1 月 19 日，以色列国防军推土机在试图拆除其中一个爆炸装置时遭到真主党攻击，这项攻击行动非常令人遗憾，是毫无道理的升级行动，这项行动杀害了一名士兵，使另一士兵受伤。此后，以色列国防军对黎巴嫩南部真主党阵地发动空袭，在这项空袭行动中，无人受伤，这项空袭行动也令人遗憾。

在上次向安全理事会报告之后，虽然已经发出无数呼吁，要求以色列停止这种行动，以色列继续进行飞越黎巴嫩领土的行动。在报告所涉期间，联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）至少有 6 天记录了以色列侵犯领空的行动，至少有两次记录了真主党发射反飞机炮弹的行动。一项侵犯行为并不能为另一项侵犯行为辩护，但我谨强调指出，飞越领土行动与显然造成致命危险的行动存在区别。

由于黎巴嫩南部不存在必要的管理当局，那些不赞成黎巴嫩政府建立和平愿望的团体能够采取行动，破坏整个地区的安全。我要再次坚决重申，秘书长和安全理事会要求黎巴嫩政府通过联合安全部队和黎巴嫩军队的活动，在黎巴嫩南部所有地区行使其权威。在此，我谨重申秘书长在上个月向安理会提交的关于联黎部队的报告中的呼吁：“我敦促[黎巴嫩]政府控制其全境使用武力的情形，制止跨越蓝线的一切攻击行动”（S/2004/50,第 28 段）。

与此同时，联黎部队通过观察、监测和报告其活动地区的各种发展，继续促进恢复和平与安全。

我谨借此机会强调指出，联黎部队官兵自始至终杰出地和勇敢地开展工作。在困难而且往往非常危险的情况下，他们杰出地为和平事业服务。在过去两年半里，在拉里特·特瓦里少将的坚定领导下，他们迎接了每一项挑战。上星期六，特瓦里将军将联黎部队指挥权移交给阿兰·佩勒格里尼少将。我感谢特瓦里将军，他是一位杰出军官，他捍卫了联合国不遗余力地促进和平的光荣传统。

自我们上次提出报告以来，戈兰地区的局势仍然平静，这说明，归根结蒂，所有当事方都可以力行克制，通过外交渠道进行努力，解决分歧。阿萨德总统最近作出姿态，愿与以色列恢复和平谈判，这令人鼓舞。我们认为，以色列应该积极响应伸出的这只手，这符合以色列的和平利益。我真诚地希望，双方抓住这个机会，在安全理事会第 242(1967)、338(1973）和 1515(2003）号决议基础上达成一项和平协定。

各当事方又有一次实现和平的机会。国际社会又有一次使路线图进程发挥作用的机会。我们应该尽一切努力，使这些机会产生结果。我们在这个论坛一再呼吁各当事方采取大胆步骤，建立信任，启动和平进程。以色列从加沙地带撤军就是这种步骤的象征。我们殷切期待这项撤军行动的细节和时间表，并且敦促巴勒斯坦人以具有实际意义的相应建立信任措施——尤其是安全领域的建立信任措施——回应这项计划。

采取这些行动时，必须谨慎，但也必须只争朝夕。不能让西岸和加沙地带人道主义状况进一步恶化。双方人民都应该摆脱暴力、恐怖、恐惧和骚扰。他们的领导人应该在国际社会的帮助下，毫不拖延地和不设任何前提条件地领导他们实现以安全理事会第 242(1967)、338(1973)、1397(2002)和 1515(2003）号决议为基础的公正、持久和全面和平。

我们正进入一个可能是活跃然而可能令人迷惑的时期，在安理会各成员分析各种事件和言论之际，我谨提醒他们注意西塞罗曾经在给朋友的一封信中说过的话：

> “始终不渝地坚持立场从未被认为是伟大政治家的高贵品格。在海上，即使船只不能靠港，顺风航行也是正确的决定；但即使如果改变战术，船可以靠港，也只有傻瓜才会坚持原来的路线而不改变路线，冒着翻船危险，仍然抵达他的目的地。同样，虽然作为政治家，我们必须有尊

严地树立和平目标，……但永远保持不变的是我们的目标，而不是语言。”

主席：我感谢勒厄德·拉森先生的全面报告。

按照安理会先前协商达成的谅解，我现在请安理会各成员进行非正式协商，继续讨论该主题。

上午 10 时 40 分休会